ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Kezelési útmutató
Brugsvejledning | Käyttöohje | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Bruksanvisning | Instruções de utilização

STAB MIXER

- **RCSM**-220-160
- **RCSM**-350-250
- **RCSM**-350-300
- **RCSM**-350-400P
- **RCSM**-500-300P
- **RCSM**-500-400
- **RCSM**-500-400P
- **RCSM**-500-500P
- **RCSM**-500-WP

Inhalt | Content | Treść | Obsah | Contenu | Contenido| Contenuto | Indhold | Sisältö Tartalom | Inhoud | Innhold | Conteúdo | Innehåll

Deutsch	**4**
English	**8**
Polski	**12**
Česky	**16**
Français	**20**
Italiano	**24**
Español	**28**
Magyar	**32**
Dansk	**36**
Suomi	**40**
Nederlands	**44**
Norsk	**48**
Svenska	**52**
Português	**56**

PRODUKTNAME	STABMIXER
PRODUCT NAME	HAND BLENDER
NAZWA PRODUKTU	BLENDER RĘCZNY
NÁZEV VÝROBKU	TYČOVÝ MIXÉR
NOM DU PRODUIT	BATTEUR ÉLECTRIQUE
NOME DEL PRODOTTO	MIXER DA CUCINA
NOMBRE DEL PRODUCTO	BATIDORA DE MANO
TERMÉKNÉV	BOTMIXER
PRODUKTNAVN	STAVBLENDER
TUOTTEEN NIMI	SAUVASEKOITIN
PRODUCTNAAM	STAVBLENDER
PRODUKTNAVN	STAVMIKSER
PRODUKTNAMN	STAVMIXER
NOME DO PRODUTO	VARINHA MÁGICA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	RRCSM-220-160 RCSM-350-250 RCSM-350-300 RCSM-350-400P RRCSM-500-300P RCSM-500-400 RCSM-500-400P RCSM-500-500P RCSM-500-WP
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Vorsicht bei sich drehenden Komponenten! Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen!
	Vorsicht! Es besteht die Gefahr elektrischen Schlags!

HINWEIS!

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.
Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:
Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.
13. Die rotierenden Teile dürfen während des Betriebs nicht berührt werden.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Stabmixer								
Modell	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230~ / 50								
Nennleistung [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Umdrehungen [umdrehung/min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Gewicht [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Der Schalldruckpegel übersteigt 70 dB (A) nicht.

ANWENDUNGSGEBIET

Der Handmixer ist vorgesehen zum Mixen von Speisen und Cocktails, zum Zerkleinern und Pürieren von Gemüse, Suppen, Püree, Creme, Frischkäse, Butter usw.
Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie die Verpackung bei Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Umgebungstemperatur darf 45°C nicht übersteigen, die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät sollte von heißen Flächen jeder Art entfernt gehalten werden. Verwenden Sie den Blender außerhalb der Reichweite von Kindern oder von geistig Behinderten. Stellen Sie das Gerät stets so auf, dass jederzeit der problemlose Zugang zur Netzverbindung besteht. Denken Sie daran, dass die Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht!

Vor der ersten Inbetriebnahme sind sämtliche Teile abzunehmen und zu reinigen. Dies gilt generell für die gesamte Gerätschaft.
ACHTUNG: Während des ersten Gebrauchs kann wegen hoher Temperaturen ein bisschen Qualm entstehen. Es ist normal für ein neues Produkt und wird nach circa 10 Minuten verschwinden.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Netzkabel
2. Sicherheitstaste
3. Drehknopf. Nur für die Modelle RCSM-350-400P, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. Taste ON / OFF
5. Sperrtaste
6. Abdeckung der Kohlebürste
7. Verschluss des Blenderendstücks
8. Mixstab
9. Klingen

RCSM-220-160

1. Netzkabel
2. Taste ON / OFF
3. Mixstab
4. Klingen

Funktionsprinzip

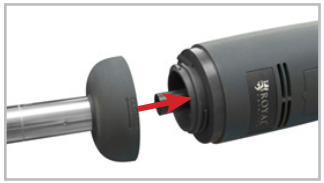
- RCSM-220-160 : Zum Starten des Geräts ist die Taste ON/OFF zu drücken und während des Betriebs zu halten. Zum Ausschalten erneut die Taste ON/OFF drücken.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Zur Inbetriebnahme des Blenders muss die Sicherheitstaste und danach die Taste ON / OFF gedrückt werden. Zum Ausschalten erneut die Taste ON/OFF betätigen. Damit das Gerät ohne Drücken der Taste funktioniert, muss nach Inbetriebnahme die Blockadetaste gedrückt werden. Zum Ausschalten der Blockade und des Gerätes muss die Taste ON / OFF gedrückt werden. Daraufhin schalten sich die Blockade sowie das Gerät aus.

HINWEIS! Vor jeder Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Blockadetaste ausgeschaltet und die Taste ON /OFF in der Position OFF eingestellt ist.
HINWEIS! Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass der Drehknopf auf die niedrigste Drehgeschwindigkeit eingestellt ist (maximal nach links drehen).

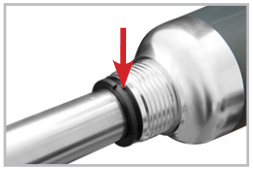
AUFBAU / AUSBAU DER EINZELNEN ELEMENTE DES GERÄTES:

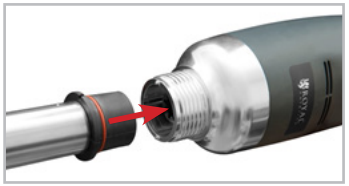
RCSM-220-160: Das Endstück des Mixers anbringen und bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn drehen:

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Das Endstück des Mixers anbringen und bis zum Anschlag drehen:



Achten Sie darauf, dass der Stift an die entsprechende Stelle geschoben wird:





Den Verschluss bis zum Anschlag drehen:

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte das Gerät vor Erschütterung und dem Herabstürzen, sowie vor dem Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.
Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich oder mehrdeutig sein.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

SYMBOLS

	Operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
	This machine conforms to the CE declarations.
	Pay attention to the rotating components! There is a risk of injury!
	Warning! Risk of an electric shock.

PLEASE NOTE!

Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS
General safety information for the use of electrical devices:
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are connected to the ground and which provide the necessary voltage (this info is indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damped or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES
1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. Do not operate the device with wet hands.
13. Do not touch the rotating parts of the device when in use.

TECHNICAL DATA

Product name	Hand Blender								
Model	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Rated voltage [V] / Frequency [Hz]	230~ / 50								
Rated power [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Revolutions [rpm]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Weight [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Sound pressure level does not exceed 70db(A).

SCOPE OF APPLICATION
The hand blender is designed for blending food and cocktails, shredding and grating vegetables, soups, purees, cheese creams, almond butter, etc.
The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device.

BERORE THE FIRST USE
Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSING OF PACKAGING
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

INSTALLING THE APPLIANCE
APPLIANCE LOCATION
Do not use in ambient temperatures of more than 45°C and if the relative humidity exceeds 85%. Keep the device away from hot surfaces. The device should always be used out of reach of the children and mentally disabled people. Ensure unobstructed access to the electricity plug at all times. Make sure the power source reflects the parameters on the rating plate! Prior to the first use, remove and wash all elements and wash the entire device.
NOTE: During first use due to high temperature a smoke can occur. This is normal for a new product and will diseppear after about 10 minutes.

PRINCIPLE OF OPERATION

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Power cable
2. Safety button
3. Speed adjustment knob: only with the following models: RCSM-350-400P, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. ON / OFF switch
5. Lock button
6. Carbon brushes cover
7. Blending arm locking nut
8. Blending arm
9. Blade

RCSM-220-160

1. Power cable
2. ON / OFF switch
3. Blending arm
4. Blade

Operating principle

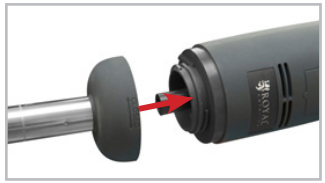
- RCSM-220-160: To start the device, press and hold the ON/OFF switch. To stop the device, release the ON/OFF switch.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: To start the blender, press the safety button and then the ON/OFF switch. In order to turn the device off, release the ON/OFF button. For the device to operate without the need to hold down the ON/OFF switch, press the lock button with the device on. To release the lock and turn the device off, press and release the ON/OFF button - the lock will disengage and the device will turn off.

WARNING! Before using the device, make sure the lock switch is not activated and the ON / OFF switch is on the OFF position.

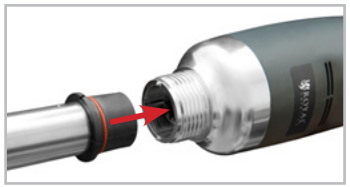
WARNING! Before using this device, make sure the speed knob is set to the slowest option (turn it anticlockwise as far as it will go).

ASSEMBLY / DISASSEMBLY OF THE DEVICE'S ELEMENTS:

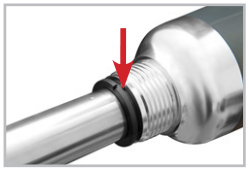
RCSM-220-160: Align the blending arm with the blender and turn as far as possible anticlockwise:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Insert the blending arm into the blender and push in:



Make sure that the pen is inserted into the corresponding position:



Rotate the nut as far as possible:

TRANSPORTATION AND STORAGE

During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it and after each use.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.

CHECK REGULARLY THE DEVICE

Regularly check the machine for signs of damage. If the machine is damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga na obracające się elementy tnące! Możliwość skaleczenia!
	Uwaga! Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:
W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma.
13. Nie należy dotykać obracających się części urządzenia podczas jego pracy.

DANE TECHNICZNE

Produkt	Blender ręczny								
Model	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Napięcie [V] / Częstotliwość [Hz]	230~ / 50								
Moc [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Obroty [obr/min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Waga [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Poziom ciśnienia akustycznego nie przekracza 70 dB(A).

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Blender ręczny przeznaczony jest do miksowania potraw i koktajli, rozdrabniania i ucierania warzyw, zup, puree, kremów, kremów serowych, masła migdałowego, itp.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%.

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.
UWAGA: Podczas pierwszego użycia z powodu wysokiej temperatury może pojawić się dym. Jest to normalne w przypadku nowego produktu i zniknie po około 10 minutach.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE? – PODSTAWOWA ZASADA

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Przewód zasilający
2. Przycisk bezpieczeństwa
3. Pokrętło regulacji obrotów: tylko dla modeli: RCSM-350-400P, RCSM-500-300P , RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. Przycisk ON / OFF
5. Przycisk blokady
6. Pokrywka szczotek węglowych
7. Nakrętka mocująca końcówkę miksującą
8. Końcówka miksująca
9. Nóż

RCSM-220-160

1. Przewód zasilający
2. Przycisk ON / OFF
3. Końcówka miksująca
4. Nóż

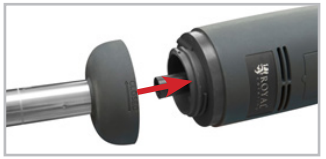
Zasada działania

- RCSM-220-160: Aby uruchomić urządzenie należy wcisnąć przycisk ON/OFF i przytrzymywać go w trakcie pracy urządzenia. Aby zakończyć pracę należy zwolnić przycisk ON/OFF.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Aby uruchomić blender należy wcisnąć przycisk bezpieczeństwa a następnie przycisk ON/OFF. Aby wyłączyć urządzenie należy puścić przycisk ON/OFF. Aby urządzenie pracowało bez konieczności przytrzymywania przycisku, po uruchomieniu należy wcisnąć przycisk blokady. Aby wyłączyć blokadę i tym samym urządzenie, należy ponownie wcisnąć i zwolnić przycisk ON/OFF –nastąpi wyłączenie blokady i urządzenia.

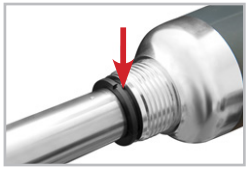
UWAGA! Przed każdym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się że przycisk blokady jest wyłączony a przycisk ON / OFF jest w pozycji OFF.
UWAGA! Przed uruchomieniem należy upewnić się aby pokrętło regulacji obrotów było ustawione dla najniższej wartości prędkości obrotowej (przekręcone maksymalnie w lewo).

MONTAŻ / DEMONTAŻ POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW URZĄDZENIA:

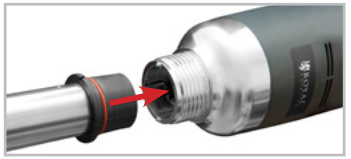
RCSM-220-160: Końcówkę miksującą przyłożyć do blendera i zakręcić do oporu w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara:



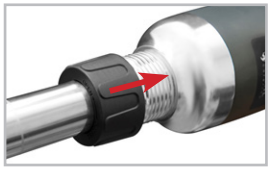
Należy zwrócić uwagę, aby poprawnie wsunąć trzpienie w odpowiadające im miejsca:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Włożyć końcówkę miksującą do blendera i docisnąć do końca:



Zakręcić nakrętkę do oporu:



TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

SYMBOLY

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.
	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Pozor na rotující řezné prvky! Nebezpečí pořezání!
	Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

POZOR!

Ilustrace v tomto návodu jsou orientační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit. Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobků, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, vyhledejte pro provedení kontroly kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo ho poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením, nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a držte ho daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
12. Neobsluhujte zařízení mokrýma rukama.
13. Nesahejte na rotující části zařízení během jeho provozu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Tyčový mixéra								
Model	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Jmenovité napětí napájení [V]/ frekvence [Hz]	230~ / 50								
Jmenovitý výkon [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Otáčky [ot./min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Hmotnost [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Hladina akustického tlaku nepřesahuje 70 dB(A).

OBLAST POUŽITÍ

Tyčový mixér je určen k mixování potravin a koktejlů, drcení a šlehání zeleniny, polévek, pyré, krémů, tvarohových krémů, mandlového másla apod.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V okamžiku obdržení zboží je třeba zkontrolovat případná vnější poškození obalu a poté ho otevřít. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlepším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU

Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí přesáhnout 45°C a vzdušná vlhkost nesmí přesáhnout 85%. Zařízení je nutné umístit v bezpečné vzdálenosti od všech horkých povrchů. Zařízení je nutné vždy používat mimo dosah dětí a duševně nemocných osob. Zařízení je třeba umístit tak, abyste měli v libovolném okamžiku přístup k síťové zástrčce. Pamatujte na to, aby síťové napájení zařízení odpovídalo údajům uvedeným na výrobním štítku! Před prvním použitím demontujte všechny součásti a umyjte je. Stejně tak umyjte celé zařízení.

POZNÁMKA: Při prvním použití se může v důsledku vysoké teploty objevit kouř. U nového výrobku je to normální a po přibližně 10 minutách se kouř rozptýlí.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Napájecí kabel
2. Bezpečnostní tlačítko
3. Volič nastavení otáček: pouze u modelů: RCSM-350-400P, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P , RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. Tlačítko ON / OFF
5. Tlačítko blokády
6. Kryt uhlíkových kartáčů
7. Matice na upevnění mixovacího nástavce
8. Mixovací nástavec
9. Nůž

RCSM-220-160

1. Napájecí kabel
2. Tlačítko ON / OFF
3. Mixovací nástavec
4. Nůž

Princip funkce

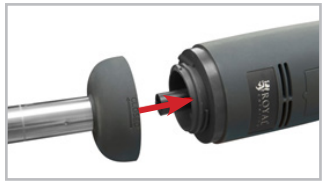
- RCSM-220-160: Pro zapnutí zařízení je nutné stisknout tlačítko ON/OFF a držet jej stisknuté během práce zařízení. Pro ukončení práce stačí povolit tlačítko ON/OFF.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Pro zapnutí tyčového mixéru je nutné stisknout bezpečnostní tlačítko a pak tlačítko ON/OFF. Pro vypnutí zařízení stačí povolit tlačítko ON/OFF. Aby zařízení pracovalo bez nutnosti držení tlačítka, musíte po zapnutí stisknout tlačítko blokády. Pro vypnutí blokády a tím i celého zařízení je nutné opětovně stisknout a povolit tlačítko ON/OFF –dojde k vypnutí blokády a zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Před každým zapnutím zařízení je nutné se ujistit, zda je tlačítko blokády vypnuto a tlačítko ON / OFF je v poloze OFF.

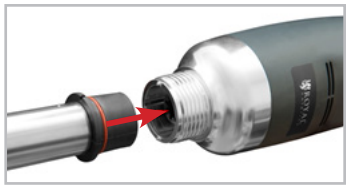
UPOZORNĚNÍ! Před zapnutím je nutné se ujistit, aby byl volič nastavení otáček nastaven na nejnižší hodnotu rychlosti otáčení (otočeno maximálně doleva).

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ JEDNOTLIVÝCH DÍLŮ ZAŘÍZENÍ:

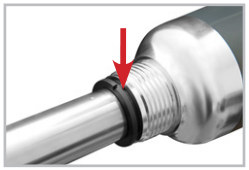
RCSM-220-160: Vložit mixovací nástavec do tyčového mixéru a zatlačit až do konce:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Věnujte pozornost tomu, aby byly kolíky správně zasunuty do správných míst:



Věnujte pozornost tomu, aby byly kolíky správně zasunuty do správných míst:



Zašroubovat matici na doraz:

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat ho „vzhůru nohama“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete nejlepším možným způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

SYMBOLES

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Attention aux composants rotatifs et tournants! Le risque de gravement se blesser est présent!
	PRUDENCE! Le risque de recevoir un choc électrique existe!

ATTENTION!

Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil. La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:
Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produit de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.
13. Les parties rotatives ne doivent pas être touchées lors de l'utilisation de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Batteur électrique								
Modèle	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230~ / 50								
Puissance nominale [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Nombre de tours [tours/min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Poids [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Le niveau de pression acoustique ne dépasse pas 70 dB (A).

UTILISATION

Le mixeur à main a été conçu pour mixeur des aliments et cocktails, pour réduire ou broyer des légumes, soupes, crèmes, du fromage frais, du beurre etc.
L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Veuillez contrôler l'emballage dès réception de l'article. Si celui-ci n'est pas endommagé et que rien ne manque à votre commande, ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL
INSTALLATION DE L'APPAREIL

La température ambiante, de la pièce où se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être tenu à distance des surfaces chaudes de toute nature. N'utilisez l'appareil qu'à distance suffisante des enfants ou des personnes mentalement déficientes.

Établissez l'appareil de sorte d'avoir constamment un accès libre et rapide à la prise électrique à laquelle il est branché. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Avant toute utilisation, veuillez nettoyer toutes les parties constituantes de l'appareil. Cela vaut pour l'appareil en entier.
REMARQUE : Lors de la première utilisation, en raison de la température élevée, une fumée peut se produire. Ceci est normal pour un nouveau produit et disparaîtra après 10 minutes environ.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Câble d'alimentation
2. Touche de sécurité
3. Bouton rotatif Uniquement pour les modèles RCSM-350-400P, RCSM-500-300P , RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. Bouton On/Off
5. Touche d'interruption
6. Protection du balai de charbon
7. Raccord pour embout du mixeur
8. Bâton de mixage
9. Lames

RCSM-220-160

1. Câble d'alimentation
2. Bouton On/Off
3. Bâton de mixage
4. Lames

Principe de fonctionnement

- RCSM-220-160: Pressez le bouton On/Off et maintenez-le pour allumer l'appareil. Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton On/Off.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Pour mettre en marche l'appareil, appuyez sur la touche de sécurité et sur le bouton On/Off. Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton On/Off. Pour faire fonctionner l'appareil sans avoir à maintenir une touche pressée, pressez la touche de blocage après avoir activé l'appareil. Pour désactiver le blocage et l'appareil, pressez le bouton On/Off. Après cela, le blocage et l'appareil se désactivent.

INDICATION! Assurez-vous, avant chaque démarrage, que la touche de blocage soit désactivée et que le bouton On/Off soit positionné sur Off.
INDICATION! Assurez-vous, avant chaque démarrage, que le bouton rotatif soit positionné sur la vitesse de rotation minimale (tournez au maximum vers la gauche).

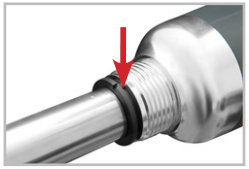
MONTAGE / DEMONTAGE DES ELEMENTS DE L'APPAREIL

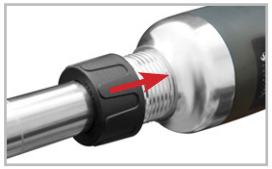
RCSM-220-160: Montez l'embout du mixeur et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée:

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Montez l'embout du mixeur et tournez-le jusqu'à la butée:

Assurez-vous que le bâton du mixeur soit inséré au bon endroit:

Tournez-le au niveau du raccord jusqu'à la butée:





TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substance corrosive.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est prohibé d'asperger l'appareil d'eau ou de le mettre sous un jet d'eau.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso
	Dispositivi elettrici non devono essere gettati nella spazzatura
	Il dispositivo è conforme alla normativa CE.
	Prestare attenzione ai componenti rotanti: rischio di lesioni!
	Attenzione! Pericolo di scossa elettrica.

ATTENZIONE!

Le immagini nel seguente manuale hanno scopo puramente illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dal dispositivo.
La versione originale di questo manuale è in tedesco. Altre versioni sono traduzioni dal tedesco.

ISTRUZIONI D'USO
PRECAUZIONI
Precauzioni da adottare durante l'uso di dispositivi elettrici:
Al fine di ridurre il rischio di incidenti provocati fuoco o scariche elettriche la preghiamo di osservare durante l'uso dell'apparecchio alcune raccomandazioni di sicurezza. La preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni d'uso e assicurarsi che il contenuto sia chiaro. Le raccomandiamo inoltre di tenere le istruzioni di sicurezza nell'immediata vicinanza dell'apparecchio, in modo da poter ricorrere ad esse in caso di necessità. Utilizzi una presa a terra con la giusta tensione di rete (vedere istruzioni o etichetta sul prodotto). Se dovesse avere dubbi sul collegamento elettrico, le consigliamo di rivolgersi a un esperto del settore. Non utilizzi mai un cavo elettrico difettoso. Non apra l'apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani umide o bagnate. Proteggere l'apparecchio dai raggi del sole diretto e riservare l'utilizzo a luoghi sicuri, in modo da impedire ad altre persone di avere accesso ai cavi, di inciampare su di essi e/o arrecargli danno. Accertarsi inoltre che nel locale vi sia una sufficiente circolazione d'aria per raffreddare il dispositivo ed evitare il suo surriscaldamento. Prima di pulire l'apparecchio staccare la presa di corrente e usare per la pulizia un panno umido. Evitare l'utilizzo di detergenti e assicurarsi che nessun liquido entri o rimanga all'interno dell'apparecchio. L'interno dell'apparecchio non contiene componenti che richiedono manutenzione. Manutenzione e riparazioni devono essere effettuate da personale specializzato. Il mancato rispetto di ciò compromette la garanzia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente le modalità d'uso prima dell'utilizzo dell'apparecchio! Prestate attenzione a tutte le precazioni d'uso, al fine di evitare danni.
2. Conservate il libretto di istruzioni anche per i prossimi utilizzi. Se prestate l'apparecchio a terzi, non dimenticate di accompagnare sempre il libretto di istruzioni.
3. Utilizzate l'apparecchio solo per l'uso previsto e ambiente domestico.
4. Nel caso di impiego non conforme alla destinazione d'uso, la responsabilità di eventuali danno non può essere assegnata al produttore.
5. Prima dell'utilizzo controllare che il cavo elettrico e la tensione corrispondano con quelli prescritti per il prodotto.
6. L'impiego di questo apparecchio non è adatto a persone con capacità fisiche, psichiche limitate, compresi bambini, o prive di esperienza. L'apparecchio può invece essere usato, in presenza di una persona responsabile per la sicurezza, o dopo aver ricevuto indicazioni adeguate per l'uso.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non provare mai a riparare il prodotto. Lasciar svolgere operazioni di riparazione e manutenzione solo da personale specializzato.
8. Controllare regolarmente la presa di corrente e il cavo elettrico. Se il cavo risultasse danneggiato, consigliamo di rivolgersi al produttore o al servizio clienti per la sua sostituzione. Non effettuare nessun lavoro di manutenzione autonomamente.
9. Evitare di danneggiare il cavo schiacciandolo, piegandolo in prossimità di spigoli o superfici appuntite, tenerlo lontano da superfici calde e fiamme.
10. ATTENZIONE PERICOLO DI VITA! Durante la sua pulizia non immergete l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
11. Non aprire l´alloggiamento in alcuna circostanza.
12. Non utilizzare l´apparecchio con le mani bagnate.
13. Le parti rotanti non devono essere toccate durante il funzionamento.

DETTAGLI TECNICI

Prodotto	Frullatore a immersione								
Modello	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230~ / 50								
Ptenza nominale [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Giri [Giri/min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Peso [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Il livello sonoro della pressione non oltrepassa i 70 dB (A).

IMPIEGO
Il frullatore a immersione è predisposto per mescolare cibi e cocktails, per tritare e ottenere una purea di verdure, zuppe, passati, crema, formaggio fresco, burro, ecc.
Per i guasti dovuti a un utilizzo improprio risponde esclusivamente l´utilizzatore.

PRIMA DELL´UTILIZZO
Quando si riceve la merce, verificare che la confezione non presenti difetti. Nel caso non ce ne siano, procedere all´apertura. Nel caso in cui la confezione risulti danneggiata, mettersi in contatto con la compagnia di trasporto e il rivenditore entro 3 giorni. Documentare i danni con la massima accuratezza possibile. Non capovolgere il contenuto del pacco! Nel caso si debba trasportare nuovamente il pacco, mantenerlo dritto e stabile.

SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE
Si prega di conservare il materiale d´imballaggio (cartone, fasce di plastica e polistirolo) al fine di poter rispedire l´apparecchio con la massima protezione in caso di assistenza tecnica.

MONTAGGIO DELL´APPARECCHIO
POSIZIONAMENTO DELL´APPARECCHIO
La temperatura dell´ambiente circostante non deve superare i 45°C e la relativa umidità non dovrebbe eccedere l´85%. L´apparecchio deve essere tenuto lontano da superfici calde. Utilizzare fuori dalla portata di bambini o di persone con disturbi mentali. Collocare il dispositivo in modo tale che esso abbia sempre facile accesso al collegamento di rete. Assicurarsi che l´erogazione di corrente corrisponda a quanto indicato sull´etichetta del prodotto. Prima del primo utilizzo tutte le parti vanno smontate e pulite. Questo vale in generale per tutti gli attrezzi.
NOTA: Durante il primo utilizzo, a causa dell'elevata temperatura, potrebbe formarsi del fumo. Questo è normale per un nuovo prodotto e scompare dopo circa 10 minuti.

COME FUNZIONA L´APPARECCHIO? IL PRINCIPIO FONDAMENTALE

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Cavo di rete
2. Tasto di sicurezza
3. Pulsante di rotazione. Solo per i modelli RCSM-350-400P, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P , RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. Tasto ON / OFF
5. Tasto di bloccaggio
6. Coperchio della batteria
7. Tappo dell´estremità del frullatore
8. Tubo del frullatore
9. Lame

RCSM-220-160

1. Cavo di rete
2. Tasto ON / OFF
3. Tubo del frullatore
4. Lame

Funktionsprinzip

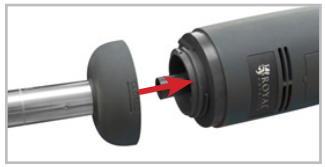
- RCSM-220-160: Per accendere il dispositivo premere il tasto ON/OFF e tenerlo premuto durante l´attività. Per interrompere, premere nuovamente il tasto ON/OFF.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Per l´attivazione premere il tasto di sicurezza, poi il pulsante ON/OFF. Per interrompere, azionare nuovamente il pulsante ON/OFF. Affinché l´apparecchio funzioni senza tener premere il pulsante, è necessario premere il tasto di bloccaggio dopo l´attivazione. Per interrompere il bloccaggio e fermare l´apparecchio è necessario premere il tasto ON/OFF. In questo modo si disattiva il bloccaggio, cosi come l´apparecchio.

AVVERTENZA! Prima di ogni attivazione, assicurarsi che il tasto di bloccaggio sia disattivato e il tasto ON/OFF sia in posizione OFF.

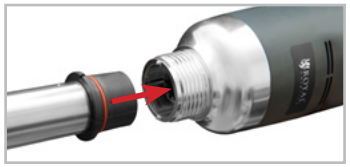
AVVERTENZA! Prima di ogni attivazione, assicurarsi che il tasto di rotazione sia posizionato al livello di velocità più basso (girarlo verso sinistra).

MONTAGGIO / SMONTAGGIO DIE SINGOLI ELEMENTI DELL´APPARECCHIO

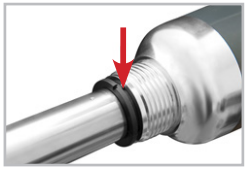
RCSM-220-160: Inserire il terminale del frullatore e avvitare in senso orario fino alla fine:



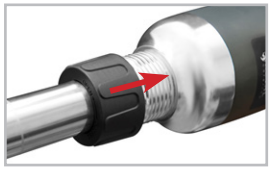
RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Inserire il terminale del frullatore e avvitare in senso orario fino alla fine:



Prestare attenzione che il perno venga inserito nello spazio corrispondente:



Avvitare il tappo quanto possibile:



TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto l´apparecchio deve essere protetto da scosse e cadute, cosi come da un posizionamento sulla parte superiore. Conservare in un luogo ventilato, asciutto e senza gas corrosivi.

PULIZIA E MAUTENZIONE

- Rimuovere la spina prima di ogni pulizia e dopo ogni utilizzo, e lasciare che l´apparecchio si raffreddi.
- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente prodotti che non contengano sostanze corrosive.
- Lasciare asciugare bene ogni elemento dopo la pulizia, prima di utilizzare nuovamente l´apparecchio.
- Custodire il dispositivo in un luogo asciutto, fresco, protetto dall´umidità e dai raggi solari.
- E´ vietato lavare la macchina con getti d´acqua.

CONTROLLO ORDINARIO DEL DISPOSITIVO

Verificare con regolarità, se gli elementi del dispositivo presentano eventuali danni. In questo caso, il dispositivo non deve più essere utilizzato.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il rivenditore e preparare le seguenti informazioni:

- Numero di serie (sull´etichetta del prodotto) e numero di fattura.
- Eventualmente una foto delle parti difettose.
- L´addetto all´assistenza tecnica può recepire il problema con maggiore facilità. Più le indicazioni sono dettagliate, più veloce ed efficace sarà l´intervento.

ATTENZIONE: Non aprire mai l´apparecchio senza aver consultato il servizio clienti. Al contrario, la validità della garanzia potrebbe essere compromessa.

SÍMBOLOS

	Lea este manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica.
	El equipo cumple con la normativa CE.
	¡Componentes rotatorios, peligro de graves lesiones!
	!Riesgo de descarga eléctrica!

NOTA!

En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INFORMACIONES DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solamente para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
12. No opere nunca el equipo con las manos mojadas.
13. No toque nunca las piezas rotantes.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Batidora de brazo								
Modelo	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230~ / 50								
Potencia nominal [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Revoluciones RPM [revoluciones / minuto]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Peso [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

El nivel de ruido no supera los 70 dB (A)

ÁREA DE USO
La batidora de brazo ha sido diseñada para mezclar alimentos y cócteles, así como para triturar verdura, sopa, puré, salsa, queso fresco, mantequilla, etc.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO
Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE
¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno), para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

MONTAJE DE LA MÁQUINA
UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO
La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder del 85%. Ponga este aparato en funcionamiento fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.
NOTA: Durante el primer uso, debido a la alta temperatura, puede aparecer un humo. Esto es normal en un producto nuevo y desaparecerá transcurridos unos 10 minutos.

COMO FUNCIONA EL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Adaptador de corriente
2. Interruptor de seguridad
3. Regulador para los modelos RCSM-350-400P, RCSM-500-300P , RCSM-500-400P , RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. Interruptor de encendido y apagado. ON / OFF
5. Botón de bloqueo
6. Cubierta de la escobilla de carbón
7. Cierre del brazo
8. Brazo
9. Cuchilla

RCSM-220-160

1. Adaptador de corriente
2. Interruptor de encendido y apagado. ON / OFF
3. Brazo
4. Cuchilla

Funcionamiento

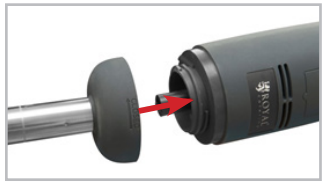
- RCSM-220-160: Para encender el aparato presione el interruptor ON/OFF y manténgalo pulsado durante el funcionamiento. Para apagar la máquina vuelva a presionar el botón de ON/OFF.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Para poner en marcha la batidora deberá de presionar el interruptor de seguridad y a continuación el botón de ON/OFF. La batidora se apaga presionando de nuevo la tecla de ON/OFF. Para que el dispositivo funcione sin necesidad de presionar el botón continuamente, deberá presionar el interruptor de bloqueo nada más encender la máquina. Para desactivar la función de bloqueo, pulse el interruptor ON/OFF, con lo que también apagará el equipo.

NOTA! Antes de la puesta en marcha del equipo, asegúrese de que el botón de bloqueo está apagado y el interruptor de apagado / encendido está en posición OFF.

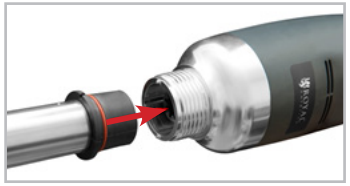
¡ADVERTENCIA! Antes de encender la máquina, cerciórese de que el regulador de revoluciones está al mínimo (girado completamente hacia la izquierda).

MONTAJE / DESMONTAJE DE LOS ELEMENTOS DEL APARATO

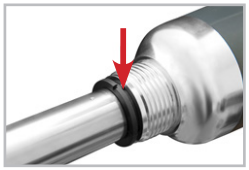
RCSM-220-160: Monte el brazo al cuerpo de la batidora y gírelo en sentido horario hasta que se detenga:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Monte el brazo al cuerpo y gírelo hasta que se detenga:



Cerciórese de que el brazo esté en la posición adecuada:



Gire el cierre hasta que se detenga:

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

En caso de tener que transportar el equipo, asegure de protegerlo contra vibraciones y caídas. Nunca voltee equipo. Almacénelo en un ambiente bien ventilado, seco y sin gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Para su limpieza utilice siempre detergentes no corrosivos.
- Después de cada limpieza, deje que las piezas se sequen completamente, antes de volver a utilizarlo.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.
- Evite rociar la máquina con agua.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta..

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post -venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, olvassa el a használati útasítást.
	Elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.
	A készülék megfelel a CE nyilatkozatnak.
	Ügyeljen a forgó vágóelemekre! Balesetveszély!
	Vigyázat! Áramütés veszélye.

VIGYÁZAT!

A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.
A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió német használati utasítás fordítása.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK
Általános biztonsági ajánlások elektromos eszközök használatára
A tűz vagy áramütés okozta sérülések kockázatának minimalizálása érdekében kérjük, hogy a készülék használata során tartson be néhány alapvető biztonsági szabályt. Kérjük,
figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és győződjön meg arról, hogy megtalálta a választ minden, a készülékkel kapcsolatos kérdésére. Kérjük, nagyon gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót, és tartsa a termék közelében, hogy kérdés esetén újra elolvashassa. Mindig a megfelelő hálózati feszültséggel rendelkező földelt csatlakozót használjon (lásd a használati útmutatót vagy az adattáblát)! Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az aljzat földelve van-e, kérjük, ellenőriztesse ezt egy képzett szakemberrel. Soha ne használjon hibás tápkábelt! Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes helyen, illetve nedves vagy vizes kézzel. Ezenkívül a készüléket védeni kell a közvetlen napfénytől. A készüléket mindig biztonságos helyen használja, hogy senki ne lépjen rá a kábelre, ne essen el benne és/vagy ne rongálja meg. A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és a tisztításhoz csak nedves ruhát használjon. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe és/vagy ne maradjon ott. Kapcsolja ki a készüléket, amint bármilyen rendellenességet észlel a működésében. Akkor is húzza ki a dugót a fali aljzatból, amikor a készüléket nem használja. A készülék karbantartási, beállítási és javítási munkáit szakképzett személyzet végezze. Harmadik fél által végzett javítás esetén a garancia érvényét veszti!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
1. Kérjük, az üzembehelyezés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat! Tartsa be az összes biztonsági előírást, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból eredő károkat!
2. A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
3. A készüléket csak rendeltetésszerűen és csak beltérben használja.
4. Nem rendeltetésszerű használat vagy szakszerűtlen üzemeltetés esetén az esetlegesen felmerülő károkért nem tartozunk felelősséggel.
5. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.
6. A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
7. ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ÁLL FENN! Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén csak szakképzett szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
8. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
9. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg összenyomása, megtörése vagy elhasználódása során, tartsa távol forró felületektől és nyílt tűztől.
10. VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A készüléket soha nem szabad folyó víz alatt tartani vagy más folyadékkal permetezni.
11. A házat semmilyen körülmények között nem szabad felnyitni.
12. Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
13. Működés közben ne érintse meg a készülék forgó részeit.

MŰSZAKI ADATOK

Termék	Botmixer								
Típus	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Feszültség [V~] / Frekvencia [Hz]	230~ / 50								
Teljesítmény [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Fordulatszám [ford/min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Súly [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

A hangnyomás szintje nem haladja meg a 70 dB-t(A).

ALKALMAZÁSI TERÜLET
A botmixer ételek és koktélok keverésére, zöldségek, levesek, pürék, krémek, sajtkrémek, mandulavaj, stb. darálására és pépesítésére szolgál.
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolást az esetleges sérülések felfedezése érdekében, és nyissa ki a csomagot. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül lépjen kapcsolatba a szállítócéggel vagy a forgalmazóval, és dokumentálja a sérülést a lehető legjobb módon. Kérjük, ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! Ha a csomagot ismételten szállíttatni kívánja, győződjön meg arról, hogy vízszintes, stabil állapotban kerül szállításra.

A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA
Kérjük, hogy a csomagolóelemeket (karton, műanyag szalagok és polisztirol) őrizze meg, hogy amennyiben a készüléket szervizelésre vissza kell vinni, az a lehető legjobban védve legyen a szállítás során!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE
A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 45°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig gyermekektől és elmebetegektől távol kell használni. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak! Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa le őket, valamint mossa le az egész készüléket.
MEGJEGYZÉS: Az első használat során a magas hőmérséklet miatt füst keletkezhet. Ez egy új termék esetében normális, és körülbelül 10 perc elteltével megszűnik.

HOGYAN MŰKÖDIK A KÉSZÜLÉK? – AZ ALAPELV

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Tápkábel
2. BIZTONSÁGI GOMB
3. Fordulatszámszabályzó tárcsa: csak a következő típusokhoz: RCSM-350-400P, RCSM- 500-300P , RCSM-500-400P, RCSM- 500-500P, RCSM-500-WP
4. ON/OFF gomb
5. 1 – reteszgomb
6. Szénkefeburkolat:
7. A keverőbotot tartó anya
8. Keverőbot
9. Kés

RCSM-220-160

1. Tápkábel
2. ON/OFF gomb
3. Keverőbot
4. Kés

Működés elvei:

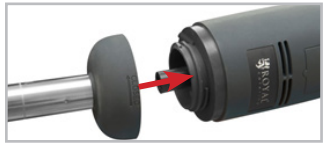
- RCSM-220-160: A készülék elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot, amíg a készülék működik. A munka befejezéséhez engedje fel a BE/KI gombot.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P. RCSM-500-500P,RCSM-500-WP: A turmixgép elindításához nyomja meg a biztonsági gombot, majd a BE/KI gombot. A készülék kikapcsolásához engedje fel a BE/KI gombot. Annak érdekében, hogy a készülék a gomb lenyomva tartása nélkül működjön, indítás után nyomja meg a reteszelő gombot. A retesz és egyben a készülék kikapcsolásához nyomja meg és engedje fel ismét a BE/KI gombot – a retesz és a készülék kikapcsol.

VIGYÁZAT! A készülék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a retesz gomb ki van kapcsolva, és a BE / KI gomb OFF állásban van.

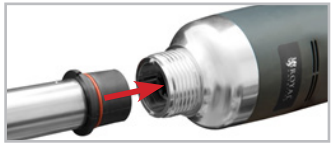
VIGYÁZAT! Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a fordulatszám-szabályozó gomb a forgási sebesség legalacsonyabb értékére van állítva (teljesen balra forgatva).

A KÉSZÜLÉK EGYES ALKATRÉSZEINEK ÖSSZE- ÉS SZÉTSZERELÉSE

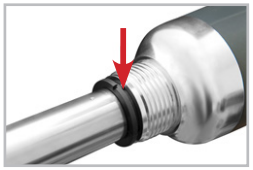
RCSM-220-160: Helyezze a mixelőbotot a turmixgépbee, és csavarja be ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba:



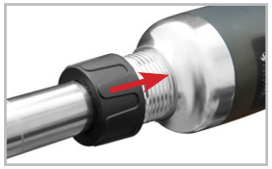
RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Helyezze a turmixbotot a turmixgépbe, és nyomja le teljesen:



Győződjön meg arról, hogy a szárak megfelelően vannak behelyezve a megfelelő helyükre:



Húzza meg az anyát ütközésig:



SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás közben a készüléket rögzíteni kell ütések és felborulás ellen, és nem szabad fejjel lefelé helyezni. A készüléket jól szellőző helyiségben kell tárolni, ahol száraz a levegő és nincsenek korrozív gázok.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja, hogy a készülék teljesen lehűlhessen.
- A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
- Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- Ne permetezze a készüléket vízsugárral.

A KÉSZÜLÉK RENDSZERES ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze a készülék alkatrészeit, hogy nem sérültek-e. Ha igen, hagyja abba a készülék használatát. Kérjük, azonnal forduljon az eladóhoz a javítás érdekében. Mit tegyen probléma esetén?
Kérjük, lépjen kapcsolatba az eladóval, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (a sorozatszám az adattáblán található).
- Esetleg fénykép a hibás alkatrészről.
- A szervizképviselő jobban meg tudja ítélni, mi a probléma, ha a lehető legpontosabban leírja a hibát. Minél részletesebb leírást ad, annál gyorsabban fognak tudni segíteni!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálattal való konzultáció nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet!

SYMBOLER

	Læs venligst betjeningsvejledningen.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
	Apparatet overholder CE-deklarationen.
	Pas på roterende skæreelementer! Fare for skæring!
	OBS! Fare for elektrisk stød.

OBS!

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.
Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

BETJENINGSVEJLEDNING
SIKKERHEDSANBEFALINGER
Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug af elektriske apparater:
For at minimere risikoen for skader som følge af brand eller elektrisk stød, beder vi dig følge nogle få grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger apparatet. Læs venligst
denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sørg for, at du har fundet svarene på alle dine spørgsmål vedrørende dette apparat. Opbevar venligst denne betjeningsvejledning tæt på produktet, så du kan henvise til det igen, hvis du har spørgsmål. Brug altid en jordet strømtilslutning med den korrekte netspænding (se betjeningsvejledningen eller navneskiltet)! Hvis du er i tvivl om, hvorvidt forbindelsen er jordet, bedes du få dette kontrolleret af en kvalificeret specialist. Brug aldrig en defekt netledning! Åbn ikke apparatet på et fugtigt eller vådt sted eller med våde eller fugtige hænder. Derudover skal apparatet beskyttes mod direkte sollys. Brug altid apparatet et sikkert sted, så ingen kan træde på kablet, falde over det og/eller beskadige det. Tag stikket ud af stikkontakten og brug kun en fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler og pas på, at der ikke kommer væske ind i apparatet og/eller forbliver der. Sluk for apparatet, så snart du bemærker uregelmæssigheder i dets funktion. Du bør også trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Udfør vedligeholdelses-, justerings- og reparationsarbejde på enheden af specialiseret personale. Garantien bortfalder i tilfælde af reparationer foretaget af tredjemand!

SIKKERHEDSANVISNINGER
1. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter med at bruge apparatet! Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader forårsaget af forkert brug!
2. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
3. Brug kun apparatet efter hensigten og kun indendørs.
4. Producenten er ikke ansvarlig for enhver skade, der skyldes ukorrekt brug eller ukorrekt betjening.
5. Kontroller, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene, angivet på apparatets typeskilt, inden det tages i brug første gang angivet på typeskiltet.
6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må apparatet kun repareres af kvalificerede specialister.
8. Kontroller jævnligt netstikket og netledningen. Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
9. Undgå, at netledningen bliver beskadiget ved at knuse, knække eller gnide på skarpe kanter, og hold den væk fra varme overflader og åben ild.
10. OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
11. Huset må under ingen omstændigheder åbnes.
12. Betjen ikke apparatet med våde hænder.
13. Rør ikke ved de roterende dele af apparatet, mens det er i drift.

TEKNISKE DATA

Produkt	Stavblender								
Model	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Spænding [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50								
Effekt [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Rotation [rpm]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Vægt [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Lydtryksniveauet overstiger ikke 70 dB(A).

ANVENDELSESOMRÅDE
Stavblenderen er designet til at blande retter og cocktails, male og rive grøntsager, supper, puréer, cremer, ostecremer, mandelsmør m.m.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

FØR FØRSTE BRUG
Ved modtagelse af varerne skal du kontrollere emballagen for mulige skader og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte transportfirmaet eller din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaden bedst muligt. Venligst vend ikke hele pakken på hovedet! Hvis emballagen skal transporteres igen, skal du sørge for, at den transporteres vandret, og at den er stabil.

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN
Opbevar venligst emballageelementerne (pap, plastiktape og polystyren), så det, hvis det er nødvendigt at returnere enheden til service, kan beskyttes så meget som muligt under forsendelsen!

MONTERING AF APPARATET
APPARATETS PLACERING
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%.
Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet bør altid bruges utilgængeligt for børn og personer med nedsat psykisk evne. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.
ADVARSEL: Når produktet tages i brug første gang, kan der dannes røg som følge af den høje temperatur. Dette er normalt for et nyt produkt og skulle forsvinde i løbet af ca. 10 minutter.

HVORDAN VIRKER APPARATET? - DET GRUNDLÆGGENDE PRINCIP

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Strømkabel
2. Sikkerhedsknap
3. Hastighedskontrolknap: kun for modeller: RCSM-350-400P, RCSM- 500-300P , RCSM-500-400P, RCSM- 500-500P, RCSM-500-WP
4. ON/ OFF -knap
5. Låseknap
6. Kulbørste dækksel
7. Møtrik, der holder blandespidsen
8. Blandespids
9. Kniv

RCSM-220-160

1. Strømkabel
2. ON/ OFF -knap
3. Blandespids
4. Kniv

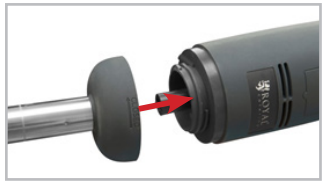
Funktionsprincip

- RCSM-220-160: For at starte apparatet skal du trykke på ON/OFF-knappen og holde den nede, mens apparatet er i drift. Tryk på ON/OFF-knappen for at afslutte betjeningen af apparatet.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: For at starte blenderen skal du trykke på sikkerhedsknappen og derefter på ON/OFF-knappen. For at slukke for apparatet skal du slippe ON/OFF-knappen. For at apparatet kan fungere uden at holde knappen nede, skal du trykke på låseknappen efter at have startet den. For at deaktivere låsen og dermed enheden, skal du trykke og slippe ON / OFF knappen igen - låsen og apparatet vil blive slukket.

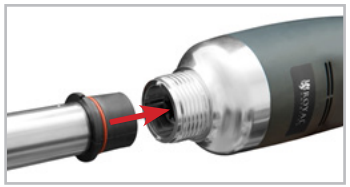
OBS! Før du starter apparatet, skal du sørge for, at låseknappen er deaktiveret.
Indstil On/Off -knappen til „0".
OBS! Før du starter, skal du sikre dig, at hastighedskontrolknappen er indstillet til den laveste værdi af rotationshastigheden (drejet helt til venstre).

MONTERING/DEMONTERING AF ENKELTE ELEMENTER

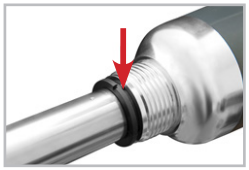
RCSM-220-160: Placer blandespidsen på blenderen og drej det mod uret så langt som muligt:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Sæt blandespidsen i blenderen og tryk den helt ned:



Sørg for, at stifterne er korrekt indsat på deres respektive steder:



Sæt på og spænd møtrikken så langt som muligt:

TRANSPORT OG OPBEVARING

Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på „hovedet". Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, og også når apparatet ikke er i brug.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Det er forbudt at sprøjte apparatet med vandstråle.

REGELMÆSSIG INSPEKTION AF APPARATET

KONTROLLER REGELMÆSSIGT APPARATETS KOMPONENTER FOR SKADER Hvis apparatet er beskadiget , stop med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation. Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?
Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:

- Fakturanummer og serienummer (apparatets serienummer er angivet på typeskiltet).
- Alternativt kan du tage et billede af den defekte del.
- En servicetekniker er i stand til bedre at vurdere, hvad problemet er, hvis du beskriver det så præcist som muligt. Jo mere detaljerede oplysninger er, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteiden mukana.
	Laite on CE-vakuutuksen mukainen.
	Varo pyöriviä leikkaavia teriä! Leikkaushaavojen mahdollisuus!
	Huomio! Sähköiskun vaara.

HUOMIO!

Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä. Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

KÄYTTÖOHJE

TURVALLISUUSOHJEET

Yleiset turvallisuusohjeet sähkölaitteita käytettäessä: Tulen tai sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisriskin minimoimiseksi pyydämme sinua noudattamaan muutamia perusturvallisuussääntöjä laitetta käyttäessäsi. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että olet löytänyt vastaukset kaikkiin laitetta koskeviin kysymyksiisi. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti tuotteen lähellä, jotta voit tarvittaessa myöhemmin lukea uudelleen, jos sinulla on kysyttävää. Käytä aina maadoitettua verkkoliitäntää oikealla verkkojännitteellä (katso käyttöohje tai laitekilpi)! Jos olet epävarma siitä, onko liitäntä maadoitettu, pyydä pätevää ammattimiestä tarkistamaan se. Älä koskaan käytä viallista virtajohtoa! Laitetta ei saa avata kosteassa tai märässä paikassa eikä myöskään märillä tai kosteilla käsillä. Lisäksi laite on suojattava suoralta auringonsäteilyltä. Laitetta on aina käytettävä turvallisessa paikassa, jottei kukaan voi astua kaapelin päälle, kaatua sen päälle ja/tai vahingoittaa sitä. Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen, irrota pistoke pistorasiasta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kosteaa liinaa. Vältä puhdistusaineiden käyttöä ja varo, ettei nestettä pääse laitteeseen ja/tai jää siihen. Kytke laite heti pois päältä, kun huomaat sen toiminnassa epäsäännöllisyyksiä. Irrota pistoke pistorasiasta myös silloin, kun laitetta ei käytetä. Huoltoon, säätöön ja korjaukseen liittyvät työt on annettava ammattihenkilöstön suoritettavaksi. Takuu raukeaa, jos kolmannet osapuolet tekevät korjauksia!

TURVALLISUUSOHJEET

1. Ennen käyttöönoton aloittamista pyydämme lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti! Kaikkia turvallisuusohjeita on noudatettava, jotta vältetään vahingot, jotka aiheutuvat käytöstä, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista!
2. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava laitteen mukana.
3. Laitetta on käytettävä käyttötarkoituksen mukaisesti ja ainoastaan sisätiloissa.
4. Jos laitetta käytetään tavalla, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista, tai käytetään väärin, vastuu syntyneistä vahingoista on pois suljettu.
5. Pyydämme tarkistamaan ennen ensimmäistä käyttöä, vastaavatko sähkövirran tyyppi ja verkkojännite laitekilvessä olevia.
6. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
7. SÄHKÖISKUN VAARA! Älä koskaan yritä itse korjata laitetta. Vian sattuessa anna korjaustoimeksianto ainoastaan pätevälle ammattimiehelle.
8. Tarkista säännöllisesti pistoke ja virtajohto. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan asiakashuollon tai henkilön, jolla on vastaavat pätevyydet, pitää se vaihtaa.
9. Estä virtajohtoa vaurioitumasta puristumisen, murtumisen tai teräviin reunoihin hankaamisen vaikutuksesta ja pidä se etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
10. HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Laitetta ei saa koskaan pitää juoksevan veden alla tai kaataa sen päälle muita nesteitä.
11. Koteloa ei saa avata missään tapauksessa.
12. Älä käytä laitetta märillä käsillä.
13. Älä koske laitteen pyöriviin osiin sen käytön aikana.

TEKNISET TIEDOT

Tuote	Sauvasekoitin								
Malli	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Jännite [V] / Taajuus [Hz]	230~ / 50								
Teho [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Kierrokset [kierr./min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Paino [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Äänenpainetaso ei ylitä 70 dB(A).

KÄYTTÖALUE

Sauvasekoitin on tarkoitettu ruokien ja koktailien sekoittamiseen, vihannesten, keittojen, soseiden, kreemien, juustokreemien, mantelimassan yms. hienontamiseen ja raastamiseen.

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

Kun olet vastaanottanut tavaran, tarkista pakkaus mahdollisten vaurioiden suhteen ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusliikkeeseen tai jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vaurio parhaalla mahdollisella tavalla. Älä käännä täynnä olevaa pakkausta ylösalaisin! Jos pakkaus kuljetetaan uudelleen, pyydämme pitämään huolta siitä, että se kuljetetaan vaakasuorassa asennossa ja että se on asetettu vakaasti.

PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN

Säilytä pakkauksen osat (pahvi, muoviteipit ja polystyreeni), jotta laite voidaan tarvittaessa palauttaa huoltoon mahdollisimman hyvin suojattuna kuljetuksen ajaksi!

LAITTEEN ASENNUS

LAITTEEN SIJOITTAMINEN

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 45 °C ja suhteellinen kosteus ei saa ylittää 85 %.

Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta on aina käytettävä niin, että lapset ja mielisairaat henkilöt eivät pääse siihen käsiksi. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja! Ennen käyttöönottoa irrota ja puhdista kaikki osat ja puhdista myös koko laite.

HUOMIO: Korkean lämpötilan vuoksi ensimmäisen käyttökerran yhteydessä saattaa esiintyä pieniä määriä savua. Tämä on tavallista uudelle tuotteelle, ja savu häviää noin 10 minuutin kuluessa.

KUINKA LAITE TOIMII? – PERUSPERIAATE

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Virtajohto
2. Turvakytkin
3. Kierrosten säätönuppi: vain malleissa: RCSM-350-400P, RCSM-500-300P , RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. ON/OFF-painike
5. Lukituspainike
6. Hiiliharjojen kansi
7. Sekoituspään kiinnitysmutteri
8. Sekoituspää
9. Terä

RCSM-220-160

1. Virtajohto
2. ON/OFF-painike
3. Sekoituspää
4. Terä

Toimintaperiaate

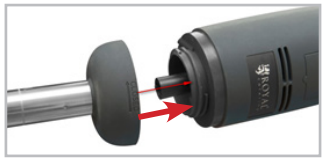
- RCSM-220-160: Paina ON/OFF-painiketta laitteen käynnistämiseksi ja pidä painettuna laitteen toiminnan aikana. Lopettaaksesi käytön päästä ON/OFF.-painike vapaaksi
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Käynnistääksesi sekoittimen paina turvapainiketta ja sen jälkeen ON/OFF-painiketta. Kytkeäksesi laitteen pois päältä päästä ON/OFF-painike vapaaksi. Jotta laite toimisi ilman tarvetta pitää painiketta painettuna, paina käynnistämisen jälkeen lukituspainiketta. Kytkeäksesi lukituksen ja samalla laitteen pois päältä paina uudelleen ON/OFF-painiketta, mikä aiheuttaa lukituksen ja laitteen pois päältä kytkennän.

HUOMIO! Varmista ennen jokaista käynnistämistä, että lukituspainike on pois päältä ja ON/OFF-painike on OFF.-asennossa

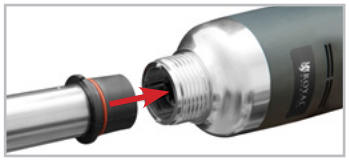
HUOMIO! Varmista ennen käynnistämistä, että kierrosten säätönuppi on asetettu alimmalle kierrosnopeuden arvolle (kierretty ääriasentoon vasemmalle).

LAITTEEN YKSITTÄISTEN OSIEN ASENNUS/IRROTTAMINEN:

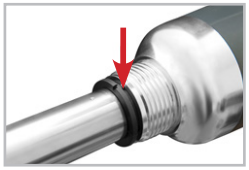
RCSM-220-160: Laita sekoituspää sekoittimeen ja kierrä sitä vastapäivään vastukseen asti:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Laita sekoituspää sekoittimeen ja paina loppuun asti.



Varmista, että tappi on asetettu oikein paikoilleen:



Kierrä mutteri vastukseen asti:

KULJETUS JA SÄILYTYS

Laite pitää suojata kuljetuksen aikana tärinältä ja kaatumiselta eikä sitä saa asettaa ylösalaisin. Laitetta pitää säilyttää tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jonka ilma on kuiva eikä siellä esiinny korroosiota aiheuttavia kaasuja.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

- Ennen jokaista puhdistusta ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
- Käytä pinnan puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonsäteilyltä.
- Laitetta ei saa ruiskuttaa vedellä.

LAITTEEN SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteen osat ole vahingoittuneet. Jos laitteessa on vahingoittuneita osia, lopeta laitteen käyttö. Ota välittömästi yhteyttä myyjääsi korjauksen suorittamiseksi. Mitä pitää tehdä ongelman ilmestyessä?

Pitää ottaa yhteyttä myyjään ja valmistella seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (sarjanumero on laitekilvessä).
- Mahdollisesti valokuva viallisesta osasta.
- Huoltomies osaa paremmin arvioida, mistä ongelmassa on kysymys, jos kuvaat ongelman mahdollisimman tarkasti! Mitä yksityiskohtaisemmat tiedot ovat, sitä nopeammin voimme auttaa sinua!

HUOMIO: Älä koskaan avaa laitetta neuvottelematta asiakaspalvelun kanssa. Se voi johtaa takuun menetykseen!

SYMBOLER

	Læs venligst betjeningsvejledningen.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
	Apparatet overholder CE-deklarationen.
	Pas på roterende skæreelementer! Fare for skæring!
	OBS! Fare for elektrisk stød.

OBS!

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.
Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

BETJENINGSVEJLEDNING
SIKKERHEDSANBEFALINGER
Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug af elektriske apparater:
For at minimere risikoen for skader som følge af brand eller elektrisk stød, beder vi dig følge nogle få grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger apparatet. Læs venligst
denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sørg for, at du har fundet svarene på alle dine spørgsmål vedrørende dette apparat. Opbevar venligst denne betjeningsvejledning tæt på produktet, så du kan henvise til det igen, hvis du har spørgsmål. Brug altid en jordet strømtilslutning med den korrekte netspænding (se betjeningsvejledningen eller navneskiltet)! Hvis du er i tvivl om, hvorvidt forbindelsen er jordet, bedes du få dette kontrolleret af en kvalificeret specialist. Brug aldrig en defekt netledning! Åbn ikke apparatet på et fugtigt eller vådt sted eller med våde eller fugtige hænder. Derudover skal apparatet beskyttes mod direkte sollys. Brug altid apparatet et sikkert sted, så ingen kan træde på kablet, falde over det og/eller beskadige det. Tag stikket ud af stikkontakten og brug kun en fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler og pas på, at der ikke kommer væske ind i apparatet og/eller forbliver der. Sluk for apparatet, så snart du bemærker uregelmæssigheder i dets funktion. Du bør også trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Udfør vedligeholdelses-, justerings- og reparationsarbejde på enheden af specialiseret personale. Garantien bortfalder i tilfælde af reparationer foretaget af tredjemand!

SIKKERHEDSANVISNINGER
1. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter med at bruge apparatet! Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader forårsaget af forkert brug!
2. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
3. Brug kun apparatet efter hensigten og kun indendørs.
4. Producenten er ikke ansvarlig for enhver skade, der skyldes ukorrekt brug eller ukorrekt betjening.
5. Kontroller, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene, angivet på apparatets typeskilt, inden det tages i brug første gang.angivet på typeskiltet.
6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må apparatet kun repareres af kvalificerede specialister.
8. Kontroller jævnligt netstikket og netledningen. Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
8. Undgå, at netledningen bliver beskadiget ved at knuse, knække eller gnide på skarpe kanter, og hold den væk fra varme overflader og åben ild.
9. OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
10. Huset må under ingen omstændigheder åbnes.
11. Betjen ikke apparatet med våde hænder.
12. Rør ikke ved de roterende dele af apparatet, mens det er i drift.

TEKNISKE DATA

Produkt	Stavblender								
Model	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Spænding [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50								
Effekt [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Rotation [rpm]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Vægt [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Lydtryksniveauet overstiger ikke 70 dB(A).

ANVENDELSESOMRÅDE
Stavblenderen er designet til at blande retter og cocktails, male og rive grøntsager, supper, puréer, cremer, ostecremer, mandelsmør m.m.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

FØR FØRSTE BRUG
Ved modtagelse af varerne skal du kontrollere emballagen for mulige skader og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte transportfirmaet eller din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaden bedst muligt. Venligst vend ikke hele pakken på hovedet! Hvis emballagen skal transporteres igen, skal du sørge for, at den transporteres vandret, og at den er stabil.

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN
Opbevar venligst emballageelementerne (pap, plastiktape og polystyren), så det, hvis det er nødvendigt at returnere enheden til service, kan beskyttes så meget som muligt under forsendelsen!

MONTERING AF APPARATET
APPARATETS PLACERING
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%.
Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet bør altid bruges utilgængeligt for børn og personer med nedsat psykisk evne. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.
OPMERKING: Tijdens het eerste gebruik kan er door de hoge temperatuur rook ontstaan. Dit is normaal voor een nieuw product en zal na ongeveer 10 minuten verdwijnen.

HVORDAN VIRKER APPARATET - DET GRUNDLÆGGENDE PRINCIP

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Strømkabel
2. Sikkerhedsknap
3. Hastighedskontrolknap: kun for modeller: RCSM-350-400P, RCSM-500-300P , RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP
4. ON/ OFF -knap
5. Låseknap
6. Kulbørste dæksel
7. Møtrik, der holder blandespidsen
8. Blandespids
9. Kniv

RCSM-220-160

1. Strømkabel
2. ON/ OFF -knap
3. Blandespids
4. Kniv

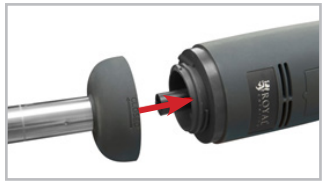
Funktionsprincip

- RCSM-220-160: For at starte apparatet skal du trykke på ON/OFF-knappen og holde den nede, mens apparatet er i drift. Tryk på ON/OFF-knappen for at afslutte betjeningen af apparatet.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: For at starte blenderen skal du trykke på sikkerhedsknappen og derefter på ON/OFF-knappen. For at slukke for apparatet skal du slippe ON/OFF-knappen. For at apparatet kan fungere uden at holde knappen nede, skal du trykke på låseknappen efter at have startet den. For at deaktivere låsen og dermed enheden, skal du trykke og slippe ON / OFF knappen igen - låsen og apparatet vil blive slukket.

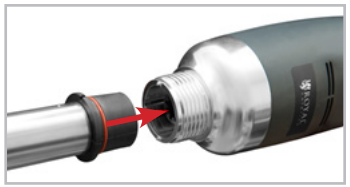
OBS! Før du starter apparatet, skal du sørge for, at låseknappen er deaktiveret.
Indstil On/Off -knappen til „0“.
OBS! Før du starter, skal du sikre dig, at hastighedskontrolknappen er indstillet til den laveste værdi af rotationshastigheden (drejet helt til venstre).

MONTERING/DEMONTERING AF ENKELTE ELEMENTER

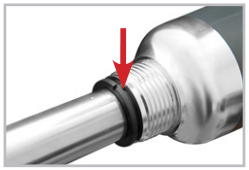
RCSM-220-160: Placer blandespidsen på blenderen og drej det mod uret så langt som muligt:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Sæt blandespidsen i blenderen og tryk den helt ned:



Sørg for, at stifterne er korrekt indsat på deres respektive steder:



Sæt på og spænd møtrikken så langt som muligt:

TRANSPORT OG OPBEVARING

Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på „hovedet“. Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, og også når apparatet ikke er i brug.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Det er forbudt at sprøjte apparatet med vandstråle.

REGELMÆSSIG INSPEKTION AF APPARATET

KONTROLLER REGELMÆSSIGT APPARATETS KOMPONENTER FOR SKADER Hvis apparatet er beskadiget , stop med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation. Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?
Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:

- Fakturanummer og serienummer (apparatets serienummer er angivet på typeskiltet).
- Alternativt kan du tage et billede af den defekte del.
- En servicetekniker er i stand til bedre at vurdere, hvad problemet er, hvis du beskriver det så præcist som muligt. Jo mere detaljerede oplysninger er, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

SYMBOLER

	Bli kjent med bruksanvisningen.
	Elektrisk utstyr må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
	Utstyret er i samsvar med CE-erklæringen.
	Pass på roterende skjæreelementer! Fare for kroppsskade!
	OBS!!! Fare for elektrisk støt.

OBS!

Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.
Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fratysk.

BRUKSANVISNING
SIKKERHETSINSTRUKSJONER
Generelle sikkerhetsanbefalinger for bruk av elektriske utstyr:
For å minimere risiko for personskade på grunn av ild eller elektrisk støt, vennligst følg alltid noen grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker utstyret. Vennligst
les nøye denne bruksanvisningen og forsikre deg at du har funnet svar på alle spørsmål du kunne ha om produktet. Oppbevar denne bruksanvisningen i nærheten av produktet, slik at den er lett tilgjengelig dersom du skulle ha noen spørsmål i senere tid. Koble utstyret kun til en riktig jordet strømtilkobling (se bruksanvisningen eller typeskiltet)! Dersom du ikke er sikker på om strømtilkoblingen er jordet, få den sjekket av kvalifisert personell. Man skal aldri bruke en strømledning som ikke fungerer som den skal! Ikke åpne utstyret på et fuktig/vått sted eller med fuktige/våte hender. Dessuten skal utstyret beskyttes mot direkte sollys. Utstyret skal alltid betjenes på et trygt sted, slik at folk ikke kan tråkke på strømledningen, snuble i den og falle og/eller skade den. Før rengjøring, trekk ut støpselet. Bruk kun en fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke rengjøringsmidler og pass på at det ikke kommer og/eller forblir væske inn i utstyret. Slå utstyret av med en gang dersom du oppdager at det ikke fungerer som det skal. Trekk også støpselet ut fra stikkontakten hvis utstyret ikke er i bruk. Vedlikehold, justering og reparasjoner av utstyret skal utføres av kvalifisert personell. Hvis utstyret repareres av andre enn kvalifisert personell, vil dette medføre at garantien faller bort!

SIKKERHETSANVISNING
1. Les nøye denne bruksanvisningen før du starter opp utstyret! Følg alle sikkerhetsadvarslene slik at du unngår skader på grunn av uegnet bruk av utstyret!
2. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
3. Utstyret skal brukes kun i samsvar med tiltenkt bruk og kun innendørs.
4. Hvis utstyret brukes for ikke-tiltenkte formål eller håndteres på en ukorrekt måte, frasier produsenten seg alt ansvar for eventuelle skader.
5. Før første bruk, sjekk om strømtype og spenning samsvarermed opplysningene på typeskiltet.
6. Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØT! Prøv aldri å reparere utstyret selv. I tilfelle havari på utstyret få det reparert kun av kvalifisert personell.
8. Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis ledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, kundeservicen eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare for liv og helse.
9. Pass på at strømledningen ikke blir påført skade ved at den blir klemt, bøyd eller gnidd mot skarpe kanter. Hold strømledningen unna varme overflater og åpen ild.
10. ADVARSEL – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker. Aldri hold utstyret under rennende vann eller hell andre væsker på det.
11. Ikke under noen omstendigheter skal man åpne utstyrets hus.
12. Ikke operer utstyret med våte hender.
13. Ikke ta på utstyrets roterende elementer når det arbeider.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Produkt	Stavmikser								
Modell	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Spenning [V]/ Frekvens [Hz]	230~ / 50								
Effekt [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Rotasjoner [rpm]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Vekt [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Lydtrykknivået ikke overstiger 70 dB (A).

BRUKSOMRÅDE
Stavmikseren er designet for å blande retter og cocktailer, male og rive grønnsaker, supper, puréer, kremer, ostekremer, mandelsmør, osv
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

FØR FØRSTE GANGS BRUK
Ved mottak av varen, sjekk emballasjen for mulig skade og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst ta kontakt med transportselskapet eller din distributør innen 3 dager og dokumenter skaden på best mulig måte. Vennligst ikke snu hele pakken opp ned! Hvis emballasjen skal transporteres igjen, sørg for at den transporteres horisontalt og at den står stabilt.

KASSERING AV EMBALLASJEN
Vennligst oppbevar emballasjens elementer (papp, plastbånd og isopor) slik at du kan beskytte det så mye som mulig under forsendelsen, hvis du returnerer utstyret til service, om nødvendig!

MONTERING AV UTSTYRET
PLASSERING AV UTSTYRET
Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 45 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %.
Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes utilgjengelig for barn og psykisk syke personer. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyningen er i samsvar med dataene på typeskiltet! Før første bruk, ta av alle elementer, rengjør dem og vask hele utstyret også.
ADVARSEL: Når produktet brukes for første gang, kan det dannes røyk som følge av den høye temperaturen. Dette er normalt for et nytt produkt og bør forsvinne innen ca. 10 minutter.

HVORDAN FUNGERER UTSTYRET – EN GRUNNLEGGENDE REGEL

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Strømledning
2. Sikkerhetsknapp
3. Knott for å justere rotasjoner: bare for modeller: RCSM-350-400P, RCSM- 500-300P , RCSM-500-400P, RCSM- 500-500P, RCSM-500-WP
4. ON/ OFF-knapp
5. Låseknapp
6. Deksel for karbonbørster
7. Mutter for å montere blandearm
8. Blandearm
9. Kniv

RCSM-220-160

1. Tilførselskabel
2. ON/ OFF-knapp
3. Blandearm
4. Kniv

Driftsprinsipp

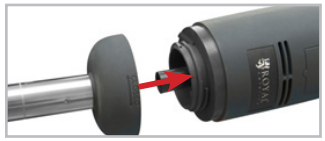
- RCSM-220-160: For å starte enheten, trykk på ON/OFF-knappen og hold den inne mens du arbeider med utstyret. For å avslutte arbeid, slipp ON/OFF-knappen.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: For å starte stavmikseren, trykk på sikkerhetsknappen og deretter på ON/OFF-knappen. For å slå av utstyret, slipp ON/OFF-knappen. For å arbeide uten å måtte holde inne knappen, trykk på låseknappen etter oppstart. For å låse opp utstyret, trykk igjen og slipp ON/ OFF-knappen – låsen og utstyret vil bli slått av.

OBS! Før du starter utstyret, sørg for at låseknappen er slått av og ON/OFF-knappen er i OFF-posisjon.

OBS! Før du starter utstyret, sørg for at knotten for justering av rotasjoner er innstilt til den laveste verdien av rotasjonshastigheten (vridd maksimalt til venstre).

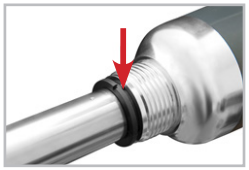
MONTERING / DEMONTERING AV INDIVIDUELLE KOMPONENTER AV UTSTYRET

RCSM-220-160: Plasser blandetarmen på staven og vri det mot klokken så langt det går:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Sett blandearmen inn i stavmikseren og trykk den helt ned:

Pass på at pinnene er satt inn riktig på sine respektive steder:



Stram mutteren så langt det går:

TRANSPORT OG OPPBEVARING

Under transport skal utstyret sikres mot støt og velting, og ikke plasseres "opp ned". Utstyret skal oppbevares i et godt ventilert rom med tørr luft og ingen gasser som forårsaker korrosjon.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
- Overflaten må kun rengjøres med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.
- Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- Det er forbudt å spyle utstyret med vannstråle.

REGELMESSIG KONTROLL AV UTSTYRET

Kontroller utstyrets komponenter regelmessig for skader. Hvis du oppdager noen skader, slutt å bruke utstyret. Kontakt umiddelbart leverandøren for å få reparasjonen utført. Hva skal jeg gjøre i tilfelle et problem? Ta kontakt med selgeren og sørg for å ha følgende informasjon for hånd:

- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er oppgitt på typeskiltet).
- Eventuelt et bilde av den defekte delen.
- En servicetekniker vil være bedre i stand til å vurdere hva problemet er hvis du beskriver det så nøyaktig som mulig. Jo mer detaljert beskrivelse du gir, desto raskere kan du få hjelp!

OBS! Åpne aldri utstyret uten å konsultere kundeservicen. Det kanugyldiggjøre garantien!

SYMBOLER

	Läs igenom bruksanvisningen.
	Elektriska apparater får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
	Utrustningen överensstämmer med CE-deklarationen.
	Se upp för roterande skärelement! Risk för skärskada!
	OBS! Risk för elektriska stötar.

OBS!

Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från produktens verkliga utseende.
Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

BRUKSANVISNING
SÄKERHETSANVISNINGAR
Allmänna säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater:
För att minimera risken för skador på grund av brand eller elektriska stötar ber vi dig att alltid följa några grundläggande säkerhetsprinciper när du använder utrustningen. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och se till att du har hittat svaren på alla dina frågor om denna utrustning.
Förvara bruksanvisningen ordentligt i närheten av produkten, så att du kan hänvisa till den igen vid ett senare tillfälle om du har några frågor. Använd alltid en jordad strömanslutning med rätt nätspänning (se bruksanvisningen eller typskylten)! Om du är osäker på om anslutningen är jordad, låt en kvalificerad fackman kontrollera detta. Använd aldrig en skadad nätsladd! Öppna inte apparaten på en fuktig eller våt plats eller med våta eller fuktiga händer. Dessutom måste apparaten skyddas mot direkt solljus. Använd alltid apparaten på en säker plats, så att ingen kan trampa på kabeln, ramla över den och/eller skada den. Dra ur stickproppen innan du rengör apparaten och använd endast en fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och var försiktig så att ingen vätska träger in i apparaten och/eller blir kvar där. Stäng av apparaten så snart du märker några oegentligheter i dess funktion. Du bör också dra ut stickproppen ur vägguttaget när apparaten inte används. Låt specialiserad personal utföra underhålls-, justerings- och reparationsarbeten på apparaten. Garantin upphör att gälla när reparationer har utförts av tredje part!

SÄKERHETSANVISNINGAR
1. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du slår på apparaten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador till följd av felaktig användning!
2. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
3. Använd endast utrustningen på avsett sätt och enbart inomhus.
4. Vid användning av apparaten för andra användningsområden än de avsedda eller felaktig användning är vårt ansvar för eventuella skador som kan uppstå uteslutet.
5. Innan du använder apparaten för första gången, kontrollera att typen av ström och nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
6. Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
7. RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök aldrig reparera apparaten själv. Låt endast kvalificerade fackmän reparera apparaten i händelse av fel.
8. Kontrollera stickproppen och nätsladden regelbundet. Om apparatens nätsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepersonal eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
9. Förhindra att nätsladden skadas genom att den krossas, bryts eller skavs sönder på vassa kanter och håll den borta från heta ytor och öppen eld.
10. OBS – LIVSFARA! Vid rengöring eller användning av utrustningen, sänk aldrig ner den i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten eller häll andra vätskor på apparaten.
11. Under inga omständigheter får du öppna höljet.
12. Hantera inte apparaten med våta händer.
13. Rör inte vid de roterande delarna av apparaten när den är i drift.

TEKNISKA DATA

Produkt	Stavmixer								
Modell	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Spänning [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50								
Effekt [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Varvtal [varv/min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Vikt [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

Ljudtrycksnivån överstiger inte 70 dB(A).

ANVÄNDNINGSOMRÅDE
Stavmixern är avsedd för att mixa mat och cocktails, hacka och mosa grönsaker, soppor, puréer, krämer, ostkrämer, mandelsmör m.m.
Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
Mät du tar emot din vara ska du kontrollera förpackningen med avseende på eventuella skador och öppna den. Om förpackningen är skadad, kontakta transportföretaget eller din återförsäljare inom 3 dagar och dokumentera skadan på bästa möjliga sätt. Vänligen vänd inte upp och ner på hela paketet! Om förpackningen ska transporteras igen, se till att den transporteras i vågrätt läge och att den står stabilt.

HANTERIG AV FÖRPACKNINGSAVFALL
Behåll förpackningsdelarna (kartong, plasttejp och frigolit) så att maskinen kan skyddas så mycket som möjligt under transporten, om den behöver lämnas in på service!

MONTERA UTRUSTNINGEN
PLACERING AV UTRUSTNINGEN
Omgivningstemperaturen får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%.
Håll apparaten borta från heta ytor. Apparaten ska alltid användas utom räckhåll för barn och mentalsjuka. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten! Ta bort alla komponenter och tvätta dem samt tvätta hela apparaten innan du använder den för första gången.
ADVARSEL: När produkten används för första gången kan det bildas rök som följer av den höga temperaturen. Detta är normalt för en ny produkt och bör försvinna inom ca. 10 minuter.

HUR FUNGERAR APPARATEN – GRUNDPRINCIPEN

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Nätsladd
2. Säkerhetsknapp
3. Varvtalsreglering: endast för modellerna: RCSM-350-400P, RCSM-500-300P , RCSM-500-400P, RCSM- 500-500P, RCSM-500-WP
4. Knapp ON / OFF
5. Låsknapp
6. Lock för kolborstar
7. Mutter som håller mixerstaven
8. Mixerstav
9. Kniv

RCSM-220-160

1. Nätsladd
2. Knapp ON / OFF
3. Mixerstav
4. Kniv

Funktionssätt

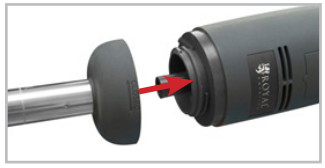
- RCSM-220-160: För att starta apparaten, tryck på knappen ON/OFF och håll den nedtryckt medan apparaten är i drift. Släpp knappen ON/OFF för att avsluta arbetet.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: För att starta stavmixern, tryck på säkerhetsknappen och sedan på knappen ON/OFF. Släpp knappen ON/OFF för att stänga av apparaten. För att apparaten ska kunna fungera utan att hålla ner knappen, tryck på låsknappen efter starten. För att avaktivera låset och därmed apparaten, tryck på och släpp knappen ON/OFF igen - låset avaktiveras och apparaten stängs av.

OBS! Kontrollera alltid att låsknappen är avaktiverad och knappen ON/OFF är i OFF-läget innan du startar apparaten.

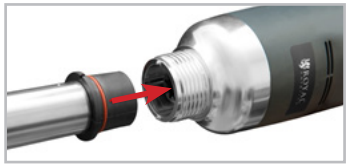
OBS! Innan du startar apparaten, kontrollera att varvtalsreglaget är inställt på det lägsta varvtalet (vridet helt åt vänster)

MONTERA IHOP / DEMONTERA APPARATENS ENSKILDA KOMPONENTER:

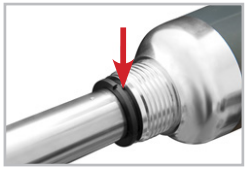
RCSM-220-160: Sätt på mixerstaven på motordelen och vrid den moturs så långt det går:



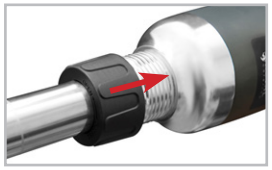
RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Sätt in mixerstaven i motordelen och tryck ner den hela vägen:



Se till att stiften är ordentligt insatta i sina respektive platser:



Dra åt muttern så långt det går:



TRANSPORT OCH FÖRVARING

Instrumentet ska säkras mot stötar och vältning och inte placeras upp och ner under transport. Instrumentet ska förvaras i ett väl ventilerat rum där luften är torr och inga gaser som orsakar korrosion förekommer.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring och även när utrustningen inte används.
- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Torka alltid alla delar ordentligt efter varje rengöring innan du använder utrustningen igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Spruta inte utrustningen med vattenstråle.

REGELBUNDEN KONTROLL AV MASKINEN

Kontrollera regelbundet maskinens komponenter med avseende på skador. Om så är fallet ska du sluta använda maskinen. Kontakta din återförsäljare omedelbart för reparation. Vad ska jag göra om ett problem har uppstått?

Kontakta din återförsäljare och förbered följande uppgifter:

- Fakturanummer och serienummer (serienummer anges på typskylten).
- Eventuellt ett foto på den defekta delen.
- Servicepersonalen kan bättre bedöma vad problemet beror på om du beskriver felet så exakt som möjligt. Ju mer detaljerade uppgifterna är, desto snabbare kan vi hjälpa dig!

OBS: Öppna aldrig maskinen utan att rådfråga kundtjänsten. Detta kan medföra att garantin blir ogiltig!

SÍMBOLOS

	É necessário ler as instruções de utilização.
	É proibido deitar fora aparelhos elétricos com o lixo doméstico.
	Este dispositivo está em conformidade com a declaração CE.
	Cuidado com os elementos de corte rotativos! Possibilidade de lesões!
	Atenção! Perigo de choque elétrico.

ATENÇÃO!

As ilustrações das presentes instruções são apenas de exemplificação e alguns pormenores podem diferir do aspeto real do produto.
As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA
Recomendações gerais de segurança durante a utilização de dispositivos elétricos:
Para minimizar os riscos de lesões devido à ação do fogo ou choque elétrico, pedimos que cumpra sempre algumas regras básicas de segurança durante a utilização do dispositivo. Pedimos
que leia com atenção as presentes instruções de utilização e que garanta ter encontrado nestas respostas a todas as perguntas sobre o dispositivo. Pedimos que guarde bem as presentes instruções de utilização perto do dispositivo para que, no caso de ter algumas questões poder voltar a estas mais tarde. Pedimos que use sempre uma ligação elétrica com ligação à terra, com a tensão da rede adequada (ver instruções ou placa de classificação)! Caso tenha dúvidas sobre se a ligação tem ligação à terra, peça a um especialista qualificado para fazer uma verificação. Nunca se deve usar um cabo de alimentação inadequado. Não se deve abrir o dispositivo num local húmido ou molhado, nem com as mãos molhadas ou húmidas. Além disso, o dispositivo deve ser protegido de luz solar direta. Deve usar-se o dispositivo sempre num local seguro, para que ninguém pise o cabo, tropece neste e/ou o danifique. Antes de limpar o dispositivo é necessário remover a ficha da tomada e usar para limpar apenas um pano húmido. Deve evitar-se a utilização de produtos de limpeza e ter cuidado para que nenhum líquido entre no dispositivo e/ou aí permaneça. Quando reparar em alguma anomalia no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente. Deve-se também remover a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver a ser usado. A realização de trabalhos de manutenção, regulação e reparação do dispositivo deve ser sempre entregue a pessoal especializado. Caso as reparações sejam feitas por terceiros, a garantia expira!

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA
1. Antes de ligar, leia com atenção as presentes instruções! É necessário cumprir todas as indicações de segurança para evitar danos resultantes da má utilização!
2. Mantenha as instruções de utilização com vista à sua posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
3. O dispositivo deve ser usado de acordo com aquilo a que se destina e apenas no interior de uma divisão.
4. Caso não seja usado de acordo com aquilo a que se destina ou seja usado de forma imprópria, exclui-se a responsabilidade.
5. Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de eletricidade e a tensão da rede estão em conformidade com os dados indicados na placa de classificação.
6. O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.
7. PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Nunca tente reparar o dispositivo sozinho. Em caso de avaria, peça uma reparação apenas a especialistas qualificados.
8. Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver estragado, para evitar perigos, este tem de ser substituído pelo produtor, pela assistência técnica deste ou por uma pessoa com competências semelhantes.
9. É necessário evitar danos no cabo de alimentação por entortar, partir ou raspar em pontas afiadas, bem como mantê-lo longe de superfícies quentes e fontes de fogo aberto.
10. ATENÇÃO - PERIGO DEVIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos. Nunca se deve manter o dispositivo debaixo de água corrente nem deitar outros líquidos por cima deste.
11. Em circunstâncias nenhumas se deve abrir a estrutura.
12. Não se deve usar o dispositivo com as mãos molhadas.
13. Não se deve tocar nas peças giratórias do dispositivo durante o funcionamento.

DADOS TÉCNICOS

Produto	Varinha mágica								
Modelo	RCSM-220-160	RCSM-350-250	RCSM-350-300	RCSM-350-400P	RCSM-500-400	RCSM-500-300P	RCSM-500-400P	RCSM-500-500P	RCSM-500-WP
Tensão [V~] / Frequência [Hz]	230~ / 50								
Potência [W]	220	350	350	350	500	500	500	500	500
Rotações [rot/min]	20000	18000	18000	6000-18000	18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000	6000-18000
Peso [kg]	1,6	2,6	2,8	3,0	3,3	3,0	3,3	3,5	2,8

O nível de pressão acústica não ultrapassa os 70 dB(A).

ÁREA DE APLICAÇÃO
A varinha mágica destina-se a misturar alimentos e cocktails, triturar e moer legumes, sopas, purés, cremes, cremes de queijo, manteiga de amêndoa, etc.
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
No momento de receção da mercadoria, é necessário verificar se a embalagem tem eventuais danos e abri-la. Caso a embalagem esteja danificada, pedimos que contacte a empresa transportadora ou o seu distribuidor no espaço de 3 dias e faça documentação dos danos o melhor possível. Pedimos que não coloque a embalagem com conteúdo virada ao contrário! Caso a embalagem seja novamente transportada, pedimos que tenha cuidado para que seja transportada na posição vertical e que esteja colocada de forma estável.

TRATAMENTO DA EMBALAGEM
Pedimos que mantenha os elementos de embalagem (caixa, fitas plásticas e esferovite) para, no caso de ser necessário entregar o dispositivo à assistência técnica, ser possível protegê-lo o melhor possível durante o envio!
NOTA: O fumo pode aparecer durante a primeira utilização devido à temperatura elevada. Isto é normal para um novo produto e desaparecerá após cerca de 10 minutos.

MONTAGEM DO DISPOSITIVO
COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 45°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado fora do alcance de crianças e pessoas com doença mental. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação! Antes da primeira utilização desmontar todos os elementos e lavá-los, e lavar todo o dispositivo.

COMO FUNCIONA O DISPOSITIVO? – REGRA BÁSICA

RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP

1. Cabo de alimentação
2. Interruptor de segurança
3. Manípulo de regulação das rotações: apenas nos modelos: RCSM-350-400P, RCSM- 500-300P , RCSM-500-400P, RCSM- 500-500P, RCSM-500-WP
4. Botão ON/OFF
5. Botão de bloqueio
6. Cobertura das escovas de carvão
7. Peça de fixação da ponta trituradora
8. Ponta trituradora
9. Lâmina

RCSM-220-160

1. Cabo de alimentação
2. Botão ON/OFF
3. Ponta trituradora
4. Lâmina

Norma de funcionamento

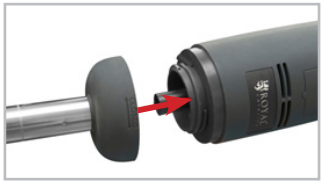
- RCSM-220-160: Para ligar o dispositivo, é necessário carregar no botão ON/OFF e mantê-lo durante o funcionamento do dispositivo. Para terminar o funcionamento, é necessário soltar o botão ON/OFF.
- RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Para acionar a varinha mágica, é necessário carregar no interruptor de segurança e depois no botão ON/OFF. Para desligar o dispositivo, é necessário soltar o botão ON/OFF. Para que o dispositivo funcione sem ter de ser necessário manter o botão, depois de ser ligado deve carregar-se no botão de bloqueio. Para desligar o bloqueio e o próprio dispositivo, é necessário voltar a carregar e soltar o botão ON/OFF – o bloqueio será solto e o dispositivo desligado.

ATENÇÃO! Antes de ligar o dispositivo, é necessário certificar-se de que o botão de bloqueio está desligado e o botão ON / OFF está na posição OFF.

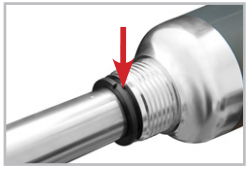
ATENÇÃO! Antes de ligar, é necessário garantir que o manípulo de regulação das rotações se encontra no valor mais baixo da velocidade das rotações (girado no máximo para a esquerda).

MONTAGEM / DESMONTAGEM DOS ELEMENTOS DO DISPOSITIVO:

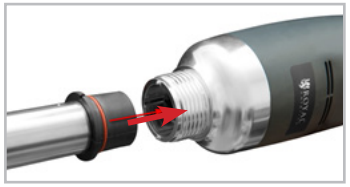
RCSM-220-160: Colocar a ponta trituradora na varinha mágica e girar até não conseguir mais no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio:



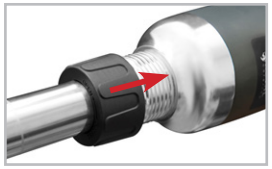
É necessário ter atenção e inserir a haste no local correspondente:



RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP: Colocar a ponta trituradora na varinha mágica e empurrar até ao fim:



Girar a peça até não ir mais:



TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO
Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido de choques e quedas, bem como não se deve colocá-lo „de pernas para o ar". O dispositivo deve ser mantido numa divisão bem ventilada onde haja ar seco e não haja gases corrosivos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de cada limpeza e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha e arrefecer totalmente o dispositivo.
- Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.
- O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- É proibido pulverizar o dispositivo com um fluxo de água.

CONTROLO REGULAR DO DISPOSITIVO
É necessário controlar regularmente se os elementos do dispositivo estão danificados. Se estiverem, é necessário deixar de usar o dispositivo. Contacte imediatamente o vendedor para uma reparação. O que fazer no caso de ocorrer um problema?
Deve contactar-se o vendedor e preparar os seguintes dados:

- Número da fatura e número de série (o n.° de série está indicado na placa de classificação).
- Eventualmente uma fotografia da peça danificada.
- O trabalhador da assistência técnica estará melhor em condições de avaliar o problema se o descrever do modo o mais exato possível. Quantos mais pormenores forem indicados, mais depressa poderão ajudá-lo!

ATENÇÃO: Nunca é permitido abrir o dispositivo sem consultar a assistência técnica. Isso pode provocar a perda da garantia!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

Manufacturer
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Product name	Hand Blender
Voltage/Frequency	230V~/50Hz
Production year	
Serial No.	

expondo.com

Produttore
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Nome del prodotto	Mixer da cucina
Tensione/Frequenza	230V~/50Hz
Anno di produzione	
Numero di serie	

expondo.com

Hersteller
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Produktname	Stabmixer
Nennspannung/Frequenz	230V~/50Hz
Produktionsjahr	
Ordnungsnummer	

expondo.com

Fabricante
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Nom du produit	Batteur électrique
Voltage/Fréquence	230V~/50Hz
Année de production	
Numéro de série	

expondo.com

Producent
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Nazwa produktu	Blender ręczny
Napięcie/Częstotliwość	230V~/50Hz
Rok Produkcji	
Numer serii	

expondo.com

Výrobce
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Název výrobku	Tyčový mixér
Jmenovité napětí napájení/Frekvence	230V~/50Hz
Rok výroby	
Sériové číslo	

expondo.com

Fabricant
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Nombre del producto	Batidora de mano
Voltaje/Frecuencia	230V~/50Hz
Año de producción	
Número de serie	

expondo.com

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2019/07-01/26

Hersteller (Name, Adresse) | Manufacturer (name, address) | Producent (nazwa, adres) | Fabricant (nom, adresse) | Produttore (denominazione, sede) | Fabricante (nombre, dirección) | Výrobce (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, DICHIARO che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **Stabmixer, Hand Blender, Blender ręczny, Batteur électrique, Mixer da cucina, Batidora de mano, Tyčový mixér**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCSM-220-160, RCSM-350-250, RCSM-350-300, RCSM-350-400P, RCSM-500-400, RCSM-500-300P, RCSM-500-400P, RCSM-500-500P, RCSM-500-WP**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12853:2001+A1:2010+AC:2010,
- EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
- EN ISO 121000:2010,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut êre mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Piotr R. Gajos
Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Gdynia, 07-01-2019

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

nDoC www.riskCE.pl rev.08-02-2018

NOTIZEN | NOTES

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra

e-mail: info@expondo.com